Examen VWO

Voorbereidend
Wetenschappelijk
Onderwijs

20**02**

Tijdvak 1
Vrijdag 17 mei
13.30 – 16.00 uur

Spaans (nieuwe stijl en oude stijl)

Vragenboekje

Voor dit examen zijn maximaal 51 punten te behalen; het examen bestaat uit 49 vragen. Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Spaans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1 Entrevista a Ilan Stavans

1p **1** ■ ¿Por qué Ilan Stavans "es un latino peculiar." (líneas 1–2)?
- **A** Domina varios idiomas.
- **B** Está a favor del bilingüismo.
- **C** Ha adoptado la cultura norteamericana.
- **D** No fue educado como hispano.

1p **2** ■ ¿Qué es lo que se describe en el párrafo 2?
- **A** Cómo Ilan Stavans llegó a ser escritor.
- **B** Cómo nació la idea de editar un diccionario de spanglish.
- **C** Por qué era necesario hacer un diccionario de spanglish.
- **D** Por qué le llaman a Ilan Stavans "el zar de la cultura latina".

1p **3** ■ ¿Qué se puede poner delante de "un equipo de 12 personas" (líneas 51–52)?
- **A** Además,
- **B** A pesar de ello,
- **C** En este sentido
- **D** Mientras tanto,
- **E** Para ello

Lees alinea 3.

1p **4** □ Hoeveel fasen worden in deze alinea beschreven om het woordenboek te kunnen maken?

1p **5** ■ ¿Por qué, según Stavans, el spanglish "es muy importante hoy" (líneas 85–86)?
- **A** Porque es reconocido como idioma en Estados Unidos.
- **B** Porque hace que los hispanohablantes no olviden su lengua.
- **C** Porque lo habla un grupo numéricamente muy considerable.

1p **6** ■ ¿Qué sabemos sobre "la gran mayoría" (líneas 94–95)?
- **A** No domina bien ni el español ni el inglés.
- **B** Prefiere hablar en su idioma nativo.
- **C** Prefiere hablar un inglés deficiente.
- **D** Sabe muy bien cuándo hablar inglés o español.

1p **7** ■ ¿Qué se describe en el párrafo 6 sobre el spanglish?
- **A** Cómo ha nacido el spanglish en Estados Unidos.
- **B** Cómo se reparte el spanglish entre los distintos grupos sociales.
- **C** Por qué unos grupos utilizan el spanglish y otros no.
- **D** Qué características lingüísticas tiene el spanglish.

1p **8** ■ ¿Qué se puede poner delante de "La mayoría de…" (línea 136)?
- **A** En general,
- **B** En suma,
- **C** Por lo tanto,
- **D** Por lo visto,

1p **9** ■ ¿Por qué cita Ilan Stavans el ejemplo del "ruso" (línea 143)?
- **A** Para destacar el predominio absoluto del inglés.
- **B** Para explicar la difícil situación de muchos idiomas extranjeros.
- **C** Para subrayar la persistencia del español.

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

1p **10** ■ ¿Qué reprocha Ilan Stavans a la "Real Academia Española" (línea 160)?
- **A** Su arrogancia.
- **B** Su excesiva severidad.
- **C** Su ignorancia.
- **D** Su torpeza.

1p **11** ■ ¿Cómo es el tono de la respuesta que da Ilan Stavans en las líneas 159–170 ("No, porque … de España.")?
- **A** Cuidadoso.
- **B** Indignado.
- **C** Irónico.
- **D** Neutral.

Tekst 2 La edad del juego

Lees alinea 1.

1p **12** □ Noem twee redenen waarom ouders bij voorkeur elektronische spelletjes voor hun kinderen kopen.

1p **13** ■ ¿Qué se enumera en el párrafo 2?
- **A** Algunas ventajas y desventajas de los juguetes.
- **B** Las causas de la popularidad de los juegos electrónicos.
- **C** Los aspectos positivos de los juguetes.
- **D** Los riesgos de los juegos electrónicos.

1p **14** ■ ¿Qué función tienen las frases "Como … en ellos." (líneas 21–25)?
- **A** Contradicen lo dicho en el segundo párrafo.
- **B** Critican lo dicho en el segundo párrafo.
- **C** Relativizan lo dicho en el segundo párrafo.
- **D** Sacan una conclusión de lo dicho en el segundo párrafo.

1p **15** ■ ¿Qué contienen las palabras de María López Matallana "En mi … tecnología". (líneas 28-41)?
- **A** Algunos avisos de los posibles daños de los juegos electrónicos.
- **B** Una clasificación de los diferentes juegos.
- **C** Una enumeración de nuevas versiones de juegos tradicionales.
- **D** Una exposición de los juegos infantiles más solicitados.

1p **16** ■ ¿Qué se puede poner delante de "La doctora" (línea 42)?
- **A** Afortunadamente,
- **B** Por ejemplo,
- **C** Por eso
- **D** Sin embargo,

Lees alinea 4.

2p **17** □ Geef daarna van elk van de onderstaande beweringen aan of deze juist of onjuist is.
1 Het educatieve aspect van spelletjes is niet het belangrijkste.
2 Spelen met elektronische spelletjes staat de sociale ontwikkeling van het kind in de weg.
3 Veel alleen spelen met elektronische spelletjes kan leiden tot sociaal ongewenst gedrag.

Doe dit zo:
1 …
2 …
enzovoort

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

1p **18** ■ ¿En qué párrafo se refleja el título del texto?

A En el párrafo 1.
B En el párrafo 2.
C En el párrafo 3.
D En el párrafo 4.

Tekst 3 El tipo que desayunaba…

1p **19** ■ ¿Cuál de los siguientes títulos corresponde mejor con el texto?

A Ilusión
B Miedo
C Nostalgia
D Valor
E Venganza

Tekst 4 La virgen del Pilar

1p **20** □ Tegen welk maatschappelijk verschijnsel is deze ingezonden brief gericht?

Tekst 5 Exito y fracaso

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p **21** ■

A adaptadas
B arruinadas
C logradas

1p **22** ■

A luchadores
B perdedores
C revolucionarios
D vencedores

1p **23** ■

A de la fama
B de la muerte
C de su casa

1p **24** ■

A admiraríamos
B conoceríamos
C ignoraríamos
D olvidaríamos

1p **25** ■

A aficiones
B ambiciones
C carencias
D cualidades

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

1p **26** ■

A Así que
B Hasta que
C Mientras
D Ya que

1p **27** ■

A compasión
B estima
C indiferencia

1p **28** ■

A el desprecio por su persona
B la valoración de su obra
C su inspiración artística
D su manera de vivir

1p **29** ■

A derrotados anónimos
B individuos excéntricos
C injustamente famosos
D personas corrientes

1p **30** ■

A es compatible con
B es exclusivo de
C es extraño entre
D está generalizado entre

Tekst 6 Encuentro con Khaled

1p **31** ■ ¿Qué se sabe del primer párrafo?

A Khaled piensa ocultarse por miedo a los fundamentalistas.
B Khaled se siente amenazado por los fundamentalistas y teme por su vida.
C Khaled ya está acostumbrado a los ataques de los fundamentalistas.
D Parece que a Khaled las amenazas de los fundamentalistas no le inquietan.

1p **32** □ Wat houdt het “systeem” (regel 5) van Khaled in?

1p **33** □ Waarom heeft de GIA het op Khaled gemunt?

1p **34** □ Wat kun je uit regels 20–29 (“Y eso … en paz.”) opmaken met betrekking tot de GIA?

1p **35** ■ ¿Qué rasgo de la personalidad de Khaled se destaca en el párrafo 4?

A Su creatividad.
B Su musicalidad.
C Su nerviosidad.
D Su vanidad.
E Su vivacidad.

2p **36** □ Noem twee redenen waarom Khaled zich verwant voelt met de zigeuners.

1p **37** ■ ¿Qué se puede concluir del párrafo 7?

A A Khaled el racismo le molesta más que el fundamentalismo.
B El racismo es un tema constante en la música de Khaled.
C Según Khaled el problema del racismo necesita más atención.

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

1p **38** ■ Wat houdt de zin “y yo sigo esa regla” (regels 72–73) in?

A Begrip.
B Onderdanigheid.
C Volharding.
D Wantrouwen.

1p **39** ■ ¿Cuál de estas frases corresponde con el párrafo 8?

A Hay pocas referencias políticas en el nuevo disco de Khaled.
B La música de Khaled tiene una fuerte carga política.
C Se destacó la variedad de influencias en la música de Khaled.
D Se habló más de política que de música.

1p **40** □ Waarom heeft Khaled, volgens alinea 9, een aantal optredens geweigerd?
Omdat hij wilde dat … (*vul de zin aan*)

Tekst 7 Televisores por todas partes

De vragen 41 tot en met 44 hebben betrekking op tekst 7. Deze tekst bestaat uit drie brieven.

1p **41** □ In welke brief wordt er gepleit voor meer beschouwelijke televisieprogramma’s?

1p **42** □ Welke brief heeft een duidelijke ironische toon?

1p **43** □ In welke brief wordt een aantal televisieprogramma’s duidelijk besproken?

1p **44** □ Welke brief bekritiseert het verdwijnen van serieuze televisieprogramma’s?

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

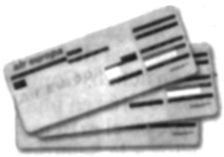
Tekst 8 Después de 40 años …

1p **45** ■ Welke van de onderstaande teksten past het beste onder het afgebeelde stripverhaaltje?

A

Con Renault Scénic no sólo nació un coche. Se produjo un increíble avance en la forma de ver y entender el automóvil. Y ahora ha vuelto a dar un gran paso. Esta vez ha conseguido, incluso, evolucionarse a sí mismo. Es el nuevo Renault Scénic. Un coche con un diseño completamente innovador que cautiva por su avanzada funcionalidad. Y por mucho más: su extraordinaria visibilidad, luminosidad y confort. Tan evolucionado, que resulta contagioso.

B



Programa air europa 2000

Ahora, volar con Air Europa es el mejor comienzo de unas vacaciones.

Cada vez que viaje entre el 1 de Septiembre y el 31 de Octubre, estará ganando 2.000 pesetas* que podrá ir acumulando para viajar con Air Europa entre el 1 de Noviembre de 1999 y el 30 de Abril del 2000. Guarde sus tarjetas de embarque y envíelas al "Programa Air Europa 2000"; le haremos llegar un bono-dinero para comprar su próximo billete.**

Guarde sus tarjetas de embarque y conseguirá un bono-dinero para viajar con Air Europa.

* 2.000 pesetas acumuladas en vuelos de ida y vuelta. En el caso de efectuar sólo un trayecto se acumularán 1.000 pesetas.
** Para conseguir el Bono se requiere un mínimo de 3 tarjetas de embarque. Aplicable para volar en clases Y, M y B, entre el 1 de Noviembre de 1999 y el 30 de Abril del 2000, excluyendo Navidad y Semana Santa.

"Programa Air Europa 2000" – N.V. AIR EUROPA – Apartado N° 158 – 07080 Palma de Mallorca.

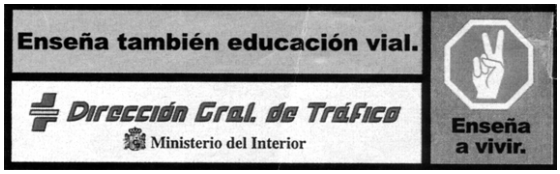
air europa

Información y reservas en su agencía de viajes o en
***air europa on line* 902.401.501**

C

Entre todos podemos hacerlo. Prevenir los accidentes de circulación y evitar sus graves consecuencias no es tan difícil. Lo único que tenemos que hacer es poner un poquito de nuestra parte. Enseñarnos los unos a los otros y sobre todo, poner en práctica lo que aprendamos. El resultado: Vivir. ¿Te parece poco?

www.dgt.es. **1999 AÑO DE LA EDUCACIÓN VIAL.**



Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 9 Ríos de emoción

José Berlanga wil graag een georganiseerde kanotrektocht maken van enkele dagen.

1p **46** ☐ Wordt er op deze bladzijde een dergelijke tocht aangeboden?
Zo ja, schrijf de naam van de rivier op.
Zo nee, schrijf op nee.

Tekst 10 Una familia franquista

1p **47** ☐ Heeft de schrijver van deze recensie een punt van kritiek op het besproken boek?
Zo ja, schrijf het eerste en laatste woord op van de betreffende kritiek.
Zo nee, schrijf op nee.

Tekst 11 Carteras

Voor je schoolspullen ben je op zoek naar een waterdichte rugzak.

1p **48** ☐ Staat er op deze pagina's een rugzak die waterdicht is?
Zo ja, schrijf het merk van de rugzak op.
Zo nee, schrijf op nee.

Tekst 12 Fiestas y tradiciones (Las fiestas del mes de abril)

Veel feesten in Spanje zijn gebaseerd op het katholieke geloof.

1p **49** ☐ Wordt er in deze tekst een feest genoemd dat *niet* gebaseerd is op dit geloof?
Zo ja, schrijf de datum van het feest op.
Zo nee, schrijf op nee.

Einde

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).
Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie www.sslleiden.nl.